

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHED IN LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
暖而晴天天今 報天氣
度二十度溫最高
度十度溫最低

加郵內勤人員罷工進入第二天 工會新建議被拒絕 資方談判破裂 是日罷工者僅有加東四個城市

【渥太華加新社電】旨在終止加郵公司內勤人員罷工之資方談判，於昨(一)日破裂。資方拒絕工會方面所提之新建議後，談判又告破裂。

加郵公司工會方面，包括工會所提之新建議，包括減低工資、較多假期、以及增進退休利益等。工會要求，但加郵公司談判代表，則堅持其原議，不能接受。加郵公司談判代表，則堅持其原議，不能接受。加郵公司談判代表，則堅持其原議，不能接受。

加美自由貿易談判 最後限期越來越近 穆倫尼召全國省長週五開會

【渥太華加新社電】正當加拿大高級官員，在渥太華與美國官員商談自由貿易談判之際，穆倫尼今日在渥太華召見各省省長，討論自由貿易談判之進展。

穆倫尼今日在渥太華召見各省省長，討論自由貿易談判之進展。穆倫尼今日在渥太華召見各省省長，討論自由貿易談判之進展。

旨在鼓勵學生獲取優良成績 高中優異護照計劃 官方與學生均讚揚

【溫哥華加新社電】專上教育官員與學生之高中三均稱，他們對於省府給予優良成績之學生，頒發優異護照計劃，感到滿意。

該計劃可使該等學生於接受中上教育時，獲減學費五百至七百五十元之額。但溫哥華教育局主席則批評之為「一種把戲」。

屍裸女少林茂里素 死致殺扼人遭實證

【溫哥華加新社電】據皇家騎警星期三稱，九月十九日在溫哥華近郊素里市林茂里素路，發現一具十六歲女子赤身裸體之屍體，證實該女子係遭人扼殺。

警方原先曾謂，死者係遭人扼殺。警方原先曾謂，死者係遭人扼殺。警方原先曾謂，死者係遭人扼殺。

士丹利公園內猴子 試驗愛滋一半陽性

【溫哥華訊】一名士丹利公園動物園官員說，該園內有些猴子曾經試驗，對於一種愛滋病毒，呈陽性反應。

該園官員說，該園內有些猴子曾經試驗，對於一種愛滋病毒，呈陽性反應。該園官員說，該園內有些猴子曾經試驗，對於一種愛滋病毒，呈陽性反應。

洛杉磯地震 最少死兩人

【洛杉磯訊】加州南加州地區，於昨(一)日發生一次強烈地震，最少有兩人死亡。

洛杉磯地區，於昨(一)日發生一次強烈地震，最少有兩人死亡。洛杉磯地區，於昨(一)日發生一次強烈地震，最少有兩人死亡。

DR. RAYMOND CHOW 西醫周企誠 (內外全科) 診所遷址啟事

周企誠醫生 HOPE 埠行醫九年，現遷回溫埠為僑胞服務。
地址：11 - 3345 FRASER STREET 夾 17th AVE.
VANCOUVER, B.C. V5V 4C2

診症時間如下：
星期一至五：上午十時卅分至下午六時
星期六：上午十時卅分至下午四時
星期日，假期或下班後：
請電話預約
診所電話：875-9555
直接傳呼號碼：686-8782



看完本報
請即定閱

恭賀

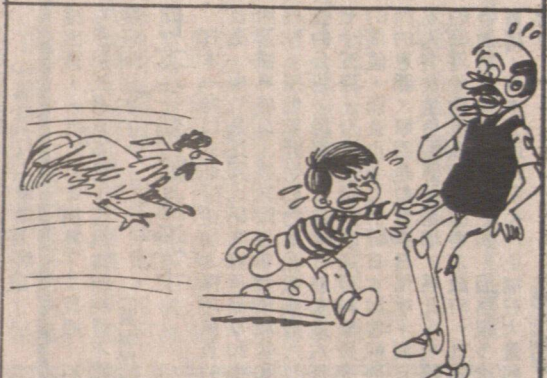
雲高華至孝篤親公所

於一九八七年十月四日

樓宇重建新廈落成開幕
暨成立第廿五週年紀念

道 孝 揚 發
昌 熾 載 萬

陳卓傑夫婦敬賀



誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務·快捷
妥當·
電話：八七二·一〇三九
二六六·二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及鍾街 223
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

如此管理！

地產公司下屬，竟以「管理不善」為名，向地產公司索取巨額賠償，這在一般地產公司中，實屬罕見。據悉，該地產公司名義上，係由一名男子經營，但實際上，該公司之業務，均由該男子之妻負責。該男子之妻，在經營該公司期間，因管理不善，導致該公司蒙受重大損失。該男子遂向法院提起訴訟，要求該公司賠償損失。法院在審理過程中，發現該男子之妻在經營該公司期間，曾多次挪用公款，並將其用於個人消費。法院最終判決，該男子之妻應向該公司賠償損失。此舉在一般地產公司中，實屬罕見，也引發了社會對地產公司管理的關注。

遺傳

小虎是大虎之子，大虎乃一頭雄壯之虎，小虎亦繼承了父親之雄壯。小虎自幼在森林中長大，學會了各種生存技能。一日，小虎在森林中覓食時，遇到了一隻受傷的小鹿。小虎本想吃掉小鹿，但小鹿卻向其求救。小虎心軟，遂將小鹿放走。小鹿在森林中奔跑時，被一頭獵豹攔截。小虎見狀，挺身而出，與獵豹展開了激烈的搏鬥。最終，小虎憑藉其敏捷的身手，將獵豹擊敗。小鹿得救後，向小虎道謝並離開了。小虎的善舉，在森林中傳開了，大家都稱讚小虎是一隻有勇有義的虎。

記小平太

多鬼間人世此節鬼天中
在農曆七月，民間傳說鬼門大開，鬼魂會回到人間。此時，許多鬼魂會利用人們的恐懼心理，進行各種詐騙活動。警方提醒市民，在農曆七月期間，應提高警惕，切勿輕信鬼魂之說，以免上當受騙。警方表示，他們已加強了對各類詐騙案件的打擊力度，將嚴厲打擊利用鬼魂之說進行的詐騙活動。市民如遇可疑情況，應及時向警方舉報。

香港地位是「純粹租界」

如果我們注意「純粹租界」一語，便會發現，香港在國際法上，並非一個主權國家，而是一個純粹的租界。這意味著，香港的主權屬於中國，而英國在香港僅擁有管理權。這一事實，對香港的未來發展具有重要影響。一些國際法專家認為，香港作為純粹租界，其法律地位與主權國家不同。這意味著，香港在國際事務中的發言權將受到限制。專家呼籲中國政府應正視這一事實，並通過對話解決香港問題，以維護香港的穩定與繁榮。

水品球

水品球，一種流行於廣東地區的傳統遊戲。它由多個球體組成，玩家需要通過巧妙的操作，將球體移動到指定位置。水品球遊戲不僅考驗玩家的反應能力，還考驗玩家的策略思維。在廣東地區，水品球遊戲深受人們喜愛，常作為一種休閒娛樂活動。近年來，隨著電視媒體的普及，水品球遊戲已成為電視遊戲節目中的一種熱門項目。許多電視遊戲節目都設有水品球遊戲環節，吸引了大量觀眾的關注。

廣東人與粥

廣東人與粥，有著不解之緣。粥不僅是廣東人日常飲食的一部分，更是廣東人文化底蘊的體現。在廣東，粥的種類繁多，如生滾粥、明火粥等，各具特色。廣東人對粥的喜愛，源於其悠久的歷史和獨特的風味。粥不僅營養豐富，且易於消化，深受人們喜愛。在廣東，粥店林立，粥文化已深深植根於廣東人的生活中。許多廣東人認為，粥是廣東人身份認同的重要標誌之一。在各種場合，粥都扮演著重要的角色，成為廣東人社交活動中不可或缺的一部分。

小大塊

小大塊，一種流行於廣東地區的傳統小吃。它由小塊的麵食組成，通常搭配各種醬料食用。小大塊不僅味道鮮美，且營養豐富，深受人們喜愛。在廣東，小大塊是街頭巷尾常見的小吃之一。許多小販在街頭擺攤，叫賣小大塊，吸引了大量顧客。小大塊的製作過程簡單易學，且成本較低，成為許多小販的首選。小大塊的流行，也反映了廣東人對傳統小吃的熱愛和追求。小大塊不僅是廣東人日常飲食的一部分，更是廣東人文化底蘊的體現。

醒目

醒目，一種流行於廣東地區的傳統遊戲。它由多個醒目的圖案組成，玩家需要通過巧妙的操作，將圖案移動到指定位置。醒目遊戲不僅考驗玩家的反應能力，還考驗玩家的策略思維。在廣東地區，醒目遊戲深受人們喜愛，常作為一種休閒娛樂活動。近年來，隨著電視媒體的普及，醒目遊戲已成為電視遊戲節目中的一種熱門項目。許多電視遊戲節目都設有醒目遊戲環節，吸引了大量觀眾的關注。

減字木蘭花

減字木蘭花，一種流行於廣東地區的傳統詞牌。它由多個減字組成，玩家需要通過巧妙的操作，將減字移動到指定位置。減字木蘭花遊戲不僅考驗玩家的反應能力，還考驗玩家的策略思維。在廣東地區，減字木蘭花遊戲深受人們喜愛，常作為一種休閒娛樂活動。近年來，隨著電視媒體的普及，減字木蘭花遊戲已成為電視遊戲節目中的一種熱門項目。許多電視遊戲節目都設有減字木蘭花遊戲環節，吸引了大量觀眾的關注。

好個事在人為

好個事在人為，一種流行於廣東地區的傳統遊戲。它由多個好個事組成，玩家需要通過巧妙的操作，將好個事移動到指定位置。好個事遊戲不僅考驗玩家的反應能力，還考驗玩家的策略思維。在廣東地區，好個事遊戲深受人們喜愛，常作為一種休閒娛樂活動。近年來，隨著電視媒體的普及，好個事遊戲已成為電視遊戲節目中的一種熱門項目。許多電視遊戲節目都設有好個事遊戲環節，吸引了大量觀眾的關注。

顧客須知

顧客須知，一份關於顧客應注意的事項的清單。它列出了顧客在購物時應遵守的規則和注意事項，以確保購物過程順利。顧客須知是商家為了維護自身利益和顧客權益而制定的一項制度。它通常包括顧客應遵守的規則、顧客應注意的事項以及顧客應享有的權利等。商家應將顧客須知張貼在顯眼位置，以便顧客隨時查看。顧客在購物時，應認真閱讀顧客須知，並嚴格遵守其中的規定。顧客須知的制定和執行，對於維護購物環境的秩序和顧客的權益具有重要意義。

仙姑的指引

仙姑的指引，一份關於仙姑指引的清單。它列出了仙姑指引的內容和注意事項，以確保指引過程順利。仙姑指引是仙姑為了幫助人們解決問題而制定的一項制度。它通常包括仙姑指引的內容、仙姑指引的注意事項以及仙姑指引的權利等。仙姑應將仙姑指引張貼在顯眼位置，以便人們隨時查看。人們在尋求仙姑指引時，應認真閱讀仙姑指引，並嚴格遵守其中的規定。仙姑指引的制定和執行，對於幫助人們解決問題具有重要意義。

神童

神童，一種流行於廣東地區的傳統遊戲。它由多個神童組成，玩家需要通過巧妙的操作，將神童移動到指定位置。神童遊戲不僅考驗玩家的反應能力，還考驗玩家的策略思維。在廣東地區，神童遊戲深受人們喜愛，常作為一種休閒娛樂活動。近年來，隨著電視媒體的普及，神童遊戲已成為電視遊戲節目中的一種熱門項目。許多電視遊戲節目都設有神童遊戲環節，吸引了大量觀眾的關注。

茶醋醬

茶醋醬，一種流行於廣東地區的傳統調味料。它由茶葉、醋和醬油組成，味道鮮美，營養豐富。茶醋醬不僅是廣東人日常飲食的一部分，更是廣東人文化底蘊的體現。在廣東，茶醋醬是許多菜餚的重要調味料。許多廣東人認為，茶醋醬是廣東人身份認同的重要標誌之一。在各種場合，茶醋醬都扮演著重要的角色，成為廣東人社交活動中不可或缺的一部分。

情詩一束

情詩一束，一份關於情詩的清單。它列出了情詩的內容和注意事項，以確保情詩的傳遞過程順利。情詩是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。情詩的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。情詩的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。情詩的傳遞過程，應認真閱讀情詩，並嚴格遵守其中的規定。情詩的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

鍾時級別

鍾時級別，一份關於鍾時級別的清單。它列出了鍾時級別的內容和注意事項，以確保鍾時級別的傳遞過程順利。鍾時級別是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。鍾時級別的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。鍾時級別的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。鍾時級別的傳遞過程，應認真閱讀鍾時級別，並嚴格遵守其中的規定。鍾時級別的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

庭家樂

庭家樂，一份關於庭家樂的清單。它列出了庭家樂的內容和注意事項，以確保庭家樂的傳遞過程順利。庭家樂是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。庭家樂的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。庭家樂的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。庭家樂的傳遞過程，應認真閱讀庭家樂，並嚴格遵守其中的規定。庭家樂的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

勝家縫紉

勝家縫紉，一份關於勝家縫紉的清單。它列出了勝家縫紉的內容和注意事項，以確保勝家縫紉的傳遞過程順利。勝家縫紉是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。勝家縫紉的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。勝家縫紉的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。勝家縫紉的傳遞過程，應認真閱讀勝家縫紉，並嚴格遵守其中的規定。勝家縫紉的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

黃強/鄭人

黃強/鄭人，一份關於黃強/鄭人的清單。它列出了黃強/鄭人的內容和注意事項，以確保黃強/鄭人的傳遞過程順利。黃強/鄭人是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。黃強/鄭人的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。黃強/鄭人的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。黃強/鄭人的傳遞過程，應認真閱讀黃強/鄭人，並嚴格遵守其中的規定。黃強/鄭人的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

我對婚姻的看法

我對婚姻的看法，一份關於我對婚姻的看法的清單。它列出了我對婚姻的看法的內容和注意事項，以確保我對婚姻的看法的傳遞過程順利。我對婚姻的看法是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。我對婚姻的看法的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。我對婚姻的看法的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。我對婚姻的看法的傳遞過程，應認真閱讀我對婚姻的看法，並嚴格遵守其中的規定。我對婚姻的看法的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

培養孩子閱讀課外書興趣

培養孩子閱讀課外書興趣，一份關於培養孩子閱讀課外書興趣的清單。它列出了培養孩子閱讀課外書興趣的內容和注意事項，以確保培養孩子閱讀課外書興趣的傳遞過程順利。培養孩子閱讀課外書興趣是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。培養孩子閱讀課外書興趣的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。培養孩子閱讀課外書興趣的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。培養孩子閱讀課外書興趣的傳遞過程，應認真閱讀培養孩子閱讀課外書興趣，並嚴格遵守其中的規定。培養孩子閱讀課外書興趣的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

生先林識認

生先林識認，一份關於生先林識認的清單。它列出了生先林識認的內容和注意事項，以確保生先林識認的傳遞過程順利。生先林識認是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。生先林識認的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。生先林識認的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。生先林識認的傳遞過程，應認真閱讀生先林識認，並嚴格遵守其中的規定。生先林識認的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

集家宜

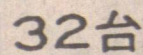
集家宜，一份關於集家宜的清單。它列出了集家宜的內容和注意事項，以確保集家宜的傳遞過程順利。集家宜是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。集家宜的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。集家宜的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。集家宜的傳遞過程，應認真閱讀集家宜，並嚴格遵守其中的規定。集家宜的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

家庭樂

家庭樂，一份關於家庭樂的清單。它列出了家庭樂的內容和注意事項，以確保家庭樂的傳遞過程順利。家庭樂是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。家庭樂的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。家庭樂的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。家庭樂的傳遞過程，應認真閱讀家庭樂，並嚴格遵守其中的規定。家庭樂的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。

我對婚姻的看法

我對婚姻的看法，一份關於我對婚姻的看法的清單。它列出了我對婚姻的看法的內容和注意事項，以確保我對婚姻的看法的傳遞過程順利。我對婚姻的看法是人們表達愛情的詩歌，具有濃厚的感情色彩。我對婚姻的看法的傳遞過程，是人們表達愛情的過程。我對婚姻的看法的制定和執行，對於維護愛情具有重要意義。我對婚姻的看法的傳遞過程，應認真閱讀我對婚姻的看法，並嚴格遵守其中的規定。我對婚姻的看法的傳遞過程，對於維護愛情具有重要意義。



中文電視32台

一週節目表

9月28日 至10月4日

星期	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
時間	9月28日	9月29日	9月30日	10月1日	10月2日	10月3日	10月4日
2:30	中國新聞一週及珠江情	每日新聞				戲曲(京劇) 豆汁記	國語綜藝: 巨星閃耀
3:00	43集	明珠劇場: 人在江湖 44集	45集	46集	47集	3:10	每日新聞(重播)
		每日英語				3:40	加國加拿大 學中文
		寶石劇場: 情歸何處(國語)					粵語長片: 附馬鮑史 玉女逢兜
3:50	12集	13集	14集	15集	16集	4:00	週末劇場: 週日劇場: 心有千千結(國語) 楊家將
4:30		午間小說					
4:55		國語新聞					
5:20		英語會話					
5:25		學中文					
5:30		每日一字					
5:35		下午茶					
6:15		鑽石劇場: 富貴浮雲(國語)				6:30	開心果
	6集	7集	8集	9集	10集	7:00	國語新聞
7:00	體育縱橫	國語新聞				7:25	每日新聞
7:25	中國新聞一週及珠江情	每日新聞				7:55	體育縱橫 全國華人通訊網
7:55		黃金劇場: 鐵血藍天 1集	2集	3集	4集	8:15	名劇精選: 大內羣英
					5集		名劇精選: 大內羣英
8:45		銀色劇場: 庭院深深(國語) 21, 22集	23, 24集	25, 26集	27, 28集	9:00	46, 47, 48集
					29, 30集		49, 50集
10:20		白金劇場: 包公 11集	12集	13集	14集	10:35	大電影: 平安台北 鐘鎮濤 林鳳嬌
11:10	體育縱橫	每日新聞(重播)					大電影: 新龍奇地錄
11:40		黃金劇場(重播)					



6時50分至7時35分
運來小品之“死結”
由高雄、容惠雯，主演。寡母及其舊情人被捲入謀殺之漩渦。

7時35分至7時55分
“K-100” 奧萊園花絮之報導。
台北故宮博物院之珍藏

7時55分至8時15分
“笑話心中情” (第5集)
遊戲節目，由王晶主持，歌、影、視、星參演。

8時15分至9時45分
“24屆奧運足球預選賽” 中國對香港

9時45分至12時45分
“審門” (第21-24集)
時裝長篇，由周潤發、趙雅芝，石修，姚煒主演，共85集。

12時45分至1時10分
“幻海奇情精選” (第15集)

8時15分至8時40分
「實況劇集之“M小爐”
真人真事改編之一集完結劇。
8時40分至8時45分
「共創模基20年」
由江明奎主持，介紹香港無線電視成立
20周年之台前幕後資料。
8時45分至11時45分
「天龍八部之六脈神劍」(第25-30集)
大結局
「天龍八部之虛竹傳奇」(第1-2集)
由黃日華，黃杏秀，謝賢，石修主演。
共20集。

電視播精萃
服務為社區

19 台中文節目時間

星期二：晚上 7:00 至 8:00
蘇乞兒

星期三：晚上 9:00 至 11:00
蘇乞兒

星期四：晚上 6:00 至 7:00
蘇乞兒

星期五：晚上 8:00 至 9:00
蘇乞兒

星期六：晚上 9:00 至 11:00

新新
珠寶金行
溫哥華總街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

剪草園藝 收費特平每間屋 地每月收費卅元 每月二次切草連 打草邊下肥料請電 2556 1578	剪草倒樹 修樹、 清理垃圾 25513086劉	園藝服務 剪草、修樹、倒樹 花園清理、鋪草鋪 花、洗園青苔、舖 價廉負責任請電 25534046蔡
內外油漆 瓦仔水涸 電話余生 0723	園藝 剪草、剪樹、修樹 鋪新草堂清理花園 垃圾免費估價。請 電二五六一一五七 八湯生。	花園服務 堂碎王氏 草皮木馮 整草樹漆 樹鋪油後 瓦仔象時 草石樹六 剪鋪鐵晚 8720530
記 內外油漆 土庫間 屋頂瓦 工精價廉 8740000	標記洗地毡 專潔洗各種 地毡、洗窗門 洗梳化、 洗石米磚 價格特平 晚六時後 電話： 二五二五六七	洗梳化 洗石米磚 價格特平 晚六時後 電話： 二五二五六七



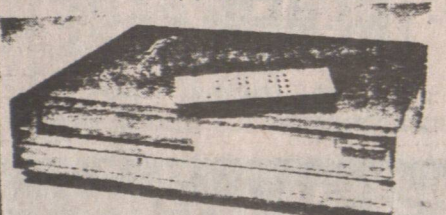
VIDEO FAIR 平霸 視聽中心 七天營業 電話: 687-229

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

88年 SANYO

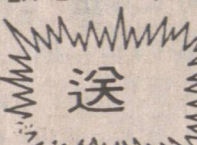
高級錄影機

VHR 2351 原價 \$649.95
特價 \$499.95



SANYO 微波焗爐

EM 2621 特價 \$449.95



送

精美焗爐瓷具一套
價值 \$100.00
(送完即止)

SANYO 20吋及26吋
彩色電視機

遙遠控制
(三年保養)

特價最新

唱片 \$8.99 每張
唱帶 \$6.99 每盒

名廠錄影帶

KODAK T-120 \$6.99 每盒
MEMMOREX L-750 \$5.99 每盒

還有多項特價品
歡迎選購, 售完即止

本店七週年特價酬賓 由十月一日起



八折

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承 建 新 屋	裝 修 油 漆	設 計 圖 則	土 庫 開 工	水 電 工 程	圍 牆 碑 花	免 費 估 價
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

長程搬運公司

代 客 搬 屋	價 錢 最 平
倒 樹 鋪 路	洗 地 打 蠟

電話：253•2841
傳呼：680•5068

清潔打臘

健良清潔公司

電話：
八七六・三八五四

傳呼機：
六四五・七〇〇一

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
樣，假日晚照服務，專洗餐
館，烟爐，工商業住宅清潔
打臘八折優待
電話：253·5710

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 熱! 熱! 熱!
性感 **香艷**
新潮 **刺激**
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
賣點: 兩部電影全屬同性愛有關性的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲後連映兩部 陳強 潘迪 兒貨男謝樹芳客
夫婦九元 老人三元

HOT! HOT! DOUBLE BILL
SEX DRIVE
TOWER OF TOWER
RESTRICTED
WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 7:30, 9:00, 8:30,
8:45 L.D. BILL



FOOD EQUIPMENT LTD.

"A Canadian Firm Serving Western Canada
Since 1936"

CHINA, GLASS, CUTLERY & EQUIPMENT

50 YEARS — SERVING YOU

CHINA — Steelite, W.H. Grindley, Maddock & Rego
 GLASS — Libbey-St. Clair, Durand & Duralex
 Cutlery — J.A. Henckels, Dexter & Oheida
 REFRIGERATION — Coldstream
 DISHWASHERS — Jackson, Moyer Diebel & Blakeslee
 SLICERS & MIXERS — Univex, Blakeslee & Bauknecht
 FRYERS, PIZZA OVENS — Moffat & Garland.
 ICE MACHINES — Cold-Draft



☆現款交易及親自提貨，
有折扣優待

☆大型陳列室

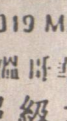
☆寬大停車場

872-8121

Stuart Duffie
SALES REPRESENTATIVE

310 W. 4th Ave., Vancouver, B.C. V5Y 1H1

專營餐館
大宗發行
盤碗用具
歡迎採購



嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 603-0808

溫哥華細街三一九號查詢電話 603-0808

超級卡士・超級製作・超級題材

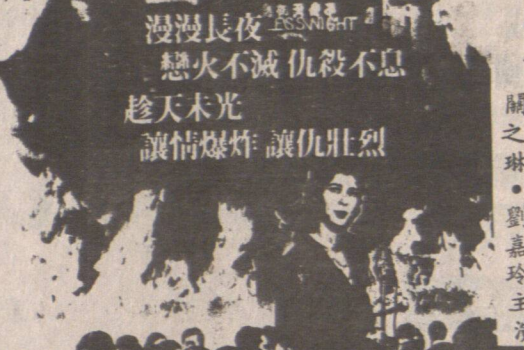
主演: 萬梓良 錢小豪 夏文汐 謝賢 王侯 何家勁 黃力才



天長地久

漫漫長夜 熱火不滅 仇殺不息

趁天未光 讓情爆炸 讓仇壯烈



成龍・張曼玉・關之琳・劉嘉玲 主演

天長地久

大時代 浪漫電影

星洲五及六午夜場

同場加映 午夜麗人

邵氏(遠東)戲院

254 E. Hastings Vancouver B.C. Tel: 684-7733

江湖龍虎鬥

大都會魅力 互迸光輝

邵光榮

丰神俊朗 槍快如風

潮州話 帝女花 係發仔至識唱

情迷帝女花 相連連 悲劇化

火葬場的生死水無情

硬朗與溫柔的極端浪漫

邵光榮 周潤發

夏文汐 甄妮 謝賢 陳欣健 伊雷 徐少強

張同祖 邵光榮 鄭裕玲 鄭健新

(星期五、六加開 江湖龍虎鬥)

午夜場)

副片 情 我願

周潤發
鄭裕玲
鄭健新
領銜主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL.: 872-7171

特別客串
陳婉麗
模特兒小姐
陳雪麗
介紹並星
陳淑儀

編劇、導演
動作設計
楊家安

夜之女
陳蓓琪
亞洲小姐
顏麗如
化粧小姐
于芷蔚
電視先生
李雲光
大驚客
曹查理
領銜主演

不容錯過的
大銀幕真正實況電影!

副片 流氓公僕

單線午夜場

楊雪儀
李修賢
楊麗菁
王鍾
麥潔文

林青霞 梁家輝
麥潔文 莊靜

FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema

Main at 7th Ave.

874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DESIRE
Staring - Mai Lin

FEMALE ATHLETE
Staring - Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX



EVERYTHING THAT'S NEW AND EXCITING!
12 issues \$28
(a \$34 newsstand value)

VOGUE

創刊於本世紀初，VOGUE 由報紙形式的時裝圖報，漸漸演變成現今權威的《Gazette Du Bon Ton》(至今這份古老時裝經典仍是研究時裝潮流的一寶藏)。

幾十年來，VOGUE 由法國開始，右西方時裝流行路線，隨後開始英國、美國、意大利、澳洲、南美洲、日本、香港、台灣、東南亞、南

雷聲大

除了女裝更有男裝，童裝、皮革、首飾等，但我不希望有中文版。原因說出來，覺得很多人，明天再說！

遊舊地增感情

加上近日連連三發，生家變遷，令人明白，夫婦相處相處，是一門學問。結婚後，兩人要多多方法維繫感情。

測排卵有新法

美國賓州美爾爾化學研究所的化學家柯特和普列特，在月經期中，口腔的氣味、液體中某些化學物質的波動，與排卵有一定關係。

男看女 女看男

在茶樓、在戲院，自己要去方便，便都會問隔鄰的同性去唔去，而對方對於這個問題，多數不會拒絕。

拉大隊

成了牙床與牙齒間所產物質的變化，這使產物中的細菌增加，從而導致了 VSC 的增加。

野鳥養鳥

對養鳥有興趣的人會發現，為甚麼多數是選養這些品種呢？在自然季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港。

假髮保養

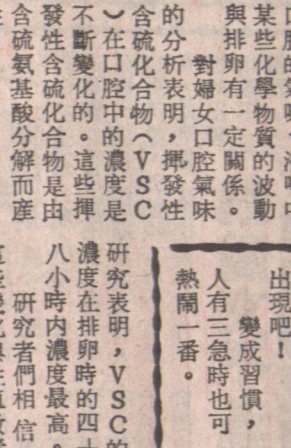
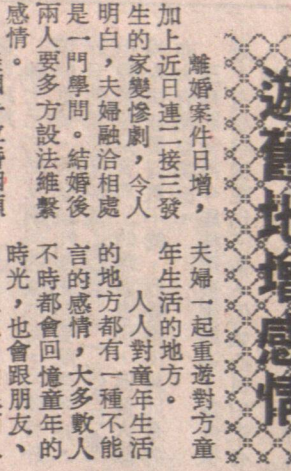
假髮來美化或者改變自己的形象，但不管是天然髮絲或尼龍假髮，使用過久便難免失色，特別是天熱時，更難免脫落。

貼美士

洗淨後以軟毛巾包起，將水分吸乾，再塗點髮乳滋潤，掛於通風處涼乾，不可讓太陽光照射。

脂粉男兒

多了一批男性顧客，不過大多數是「面」，為了整潔面上噴噴、酒米，他們為護膚而來，絕少詢問如何「擦脂粉」。



EVERYTHING THAT'S NEW AND EXCITING!
12 issues \$28
(a \$34 newsstand value)

測排卵有新法

美國賓州美爾爾化學研究所的化學家柯特和普列特，在月經期中，口腔的氣味、液體中某些化學物質的波動，與排卵有一定關係。

男看女 女看男

在茶樓、在戲院，自己要去方便，便都會問隔鄰的同性去唔去，而對方對於這個問題，多數不會拒絕。

拉大隊

成了牙床與牙齒間所產物質的變化，這使產物中的細菌增加，從而導致了 VSC 的增加。

野鳥養鳥

對養鳥有興趣的人會發現，為甚麼多數是選養這些品種呢？在自然季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港。

假髮保養

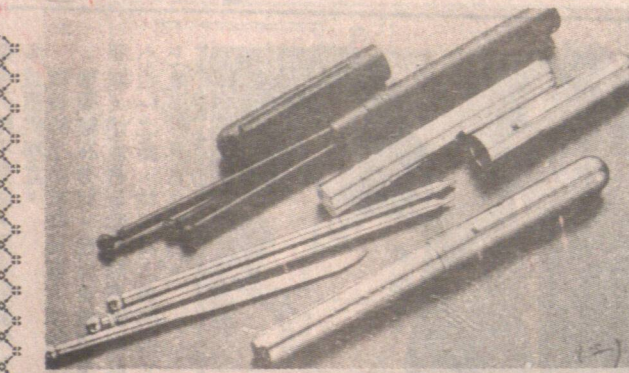
假髮來美化或者改變自己的形象，但不管是天然髮絲或尼龍假髮，使用過久便難免失色，特別是天熱時，更難免脫落。

貼美士

洗淨後以軟毛巾包起，將水分吸乾，再塗點髮乳滋潤，掛於通風處涼乾，不可讓太陽光照射。

脂粉男兒

多了一批男性顧客，不過大多數是「面」，為了整潔面上噴噴、酒米，他們為護膚而來，絕少詢問如何「擦脂粉」。



別特真設計是這，行流常非近最其文珍袖▲
筆鋼枝一在藏以可都刀紙切，筆鉛、筆鋼，種一的。
。便方極常情，內器容的小大



EVERYTHING THAT'S NEW AND EXCITING!
12 issues \$28
(a \$34 newsstand value)

測排卵有新法

美國賓州美爾爾化學研究所的化學家柯特和普列特，在月經期中，口腔的氣味、液體中某些化學物質的波動，與排卵有一定關係。

男看女 女看男

在茶樓、在戲院，自己要去方便，便都會問隔鄰的同性去唔去，而對方對於這個問題，多數不會拒絕。

拉大隊

成了牙床與牙齒間所產物質的變化，這使產物中的細菌增加，從而導致了 VSC 的增加。

野鳥養鳥

對養鳥有興趣的人會發現，為甚麼多數是選養這些品種呢？在自然季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港。

假髮保養

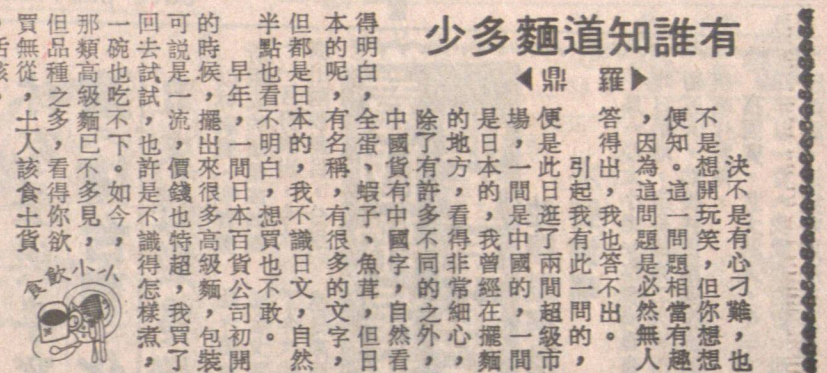
假髮來美化或者改變自己的形象，但不管是天然髮絲或尼龍假髮，使用過久便難免失色，特別是天熱時，更難免脫落。

貼美士

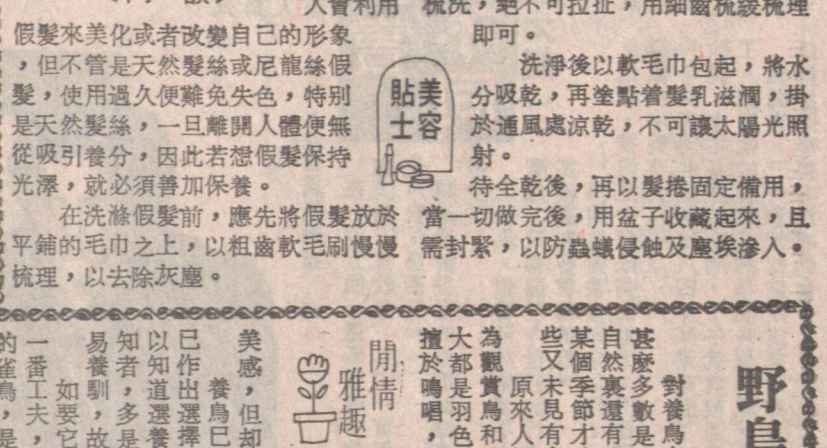
洗淨後以軟毛巾包起，將水分吸乾，再塗點髮乳滋潤，掛於通風處涼乾，不可讓太陽光照射。

脂粉男兒

多了一批男性顧客，不過大多數是「面」，為了整潔面上噴噴、酒米，他們為護膚而來，絕少詢問如何「擦脂粉」。



別特真設計是這，行流常非近最其文珍袖▲
筆鋼枝一在藏以可都刀紙切，筆鉛、筆鋼，種一的。
。便方極常情，內器容的小大



EVERYTHING THAT'S NEW AND EXCITING!
12 issues \$28
(a \$34 newsstand value)

測排卵有新法

美國賓州美爾爾化學研究所的化學家柯特和普列特，在月經期中，口腔的氣味、液體中某些化學物質的波動，與排卵有一定關係。

男看女 女看男

在茶樓、在戲院，自己要去方便，便都會問隔鄰的同性去唔去，而對方對於這個問題，多數不會拒絕。

拉大隊

成了牙床與牙齒間所產物質的變化，這使產物中的細菌增加，從而導致了 VSC 的增加。

野鳥養鳥

對養鳥有興趣的人會發現，為甚麼多數是選養這些品種呢？在自然季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港，有些是在某些季節才路過香港。

假髮保養

假髮來美化或者改變自己的形象，但不管是天然髮絲或尼龍假髮，使用過久便難免失色，特別是天熱時，更難免脫落。

貼美士

洗淨後以軟毛巾包起，將水分吸乾，再塗點髮乳滋潤，掛於通風處涼乾，不可讓太陽光照射。

脂粉男兒

多了一批男性顧客，不過大多數是「面」，為了整潔面上噴噴、酒米，他們為護膚而來，絕少詢問如何「擦脂粉」。

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房

買賣：
爐頭
炸油爐
凍櫃
士多爐
切肉刀
製雪機

日夜服務 TEL: 255-8338

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
新急 水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

嘉麗美容中心
Viva Kalai Beauty & Hair Design Centre
3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.
精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。☎ 875-6300 ☎ 875-6366
店後有免費貴賓大停車場

率先領導最新潮流 帶您進入美的世界

何嘉麗主理

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，
剪髮及染髮等

逢星期二髮型部特價
八折優待

營業時間：星期一至三：上午九時至下午六時
星期四、五：上午九時至晚上八時
星期六：上午九時至下午五時

面部皮膚護理、按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼肚去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液注射、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒模、頸部護理、紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝。指壓按摩、精打耳孔。代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE, MARBERT 高級化妝品。

Golden Horse BAKERY & RESTAURANT
金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

中秋月餅

華埠緬街416號 電話：683-7262

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
TEL: (604) 684-2178

美景食屋

大量推出 各類月餅

美景食屋 中秋期內

送禮自用，無任歡迎。

另有七彩花豬籠

特別推薦：
四黃蓮蓉
雙黃蓮蓉
蛋黃金腿
椰蓮素月

遼寧出口服裝
LIAONING EXPORTED FASHIONS

遼寧出口服裝在國家「對外開放，對內搞活經濟」政策的指引下，將努力增加在國際市場上適銷對路產品的生產，提高出口產品的質量和檔次，改進包裝裝潢，縮短交貨期，採取多種渠道和各種靈活的貿易方式。搞好「以進養出，以出保進」有重點地引進國外的先進技術和設備，提高生產技術水平，增加服裝產品在國際市場上的競爭能力和創匯水平，力爭遼寧服裝出口貿易有一個較大的發展。

本公司願與世界各國經濟貿易界發展業務往來，增進交流合作，歡迎洽購，接受國外來料來樣加工訂貨。

Under the guidance of the State's liberal foreign policy and economic reformation, the fashions exported by Liaoning have strived to boost its sale in the international market, to raise the standard of the export products, to better the packaging, to shorten the delivery period and to make use of a wide range of trading techniques. In developing 'to advance to give way, to step out to guarantee progress', we have introduced the advance technology of foreign countries in raising our production standard to increase our competitive power and standard in the international fashion's market and to strive for the development of Liaoning fashion export trade.

In order to develop economic trade with all parts of the world, your patronage is mostly welcomed and we are also willing to produce to buyer's specifications and supplied materials processing.

經營者：中國紡織品進出口公司
遼寧省服裝分公司
地址：中國大連五五路八號
電報掛號：「GARMENTS」DALIAN
電話：86452 LDGMT CN
CHINA NATIONAL TEXTILES I & E CORP.
LIAONING GARMENTS BRANCH
NO. 6, WU-WU ROAD, DALIAN, CHINA
CABLE: 「GARMENTS」DALIAN

中國山東省出口商品展覽會

地點：中華文化中心 50, EAST PENDER ST.

日期：一九八七年十月六日～十四日

時間：上午10:00～下午5:00

產品種類：陶瓷、工藝美術品、羊毛地毯、男女服裝、裘皮、皮革製品、絲綢、紡織品、抽紗、刺繡、化工原料及產品、中成藥、藥酒等。

展覽會除展覽山東省的產品外，還將與加拿大工商界洽談進出口貿易和經濟合作項目，促進中加兩國經濟貿易發展及友好往來。

展覽附設工藝品、地毯、陶瓷、繪畫、室內服裝小賣部。

主辦單位：山東省對外貿易局

中國國際貿易促進委員會山東省分會

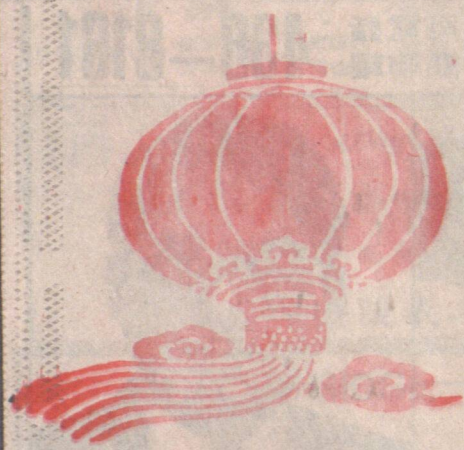
山東省對外貿易總公司

熱烈歡迎各工商界人士蒞臨指導、參觀、洽談和選購

免費入場

聯絡電話：687-0729

中華文化中心



Dionne IMPORTS

溫哥華華埠打東街293號
電話：681-5522

大安
服裝禮品店

新款秋冬童裝 七折
各款絲綿被，尼龍被（歡迎批發）

一律八折

新款婚紗，租售均可

被袋，拖鞋，特價推銷



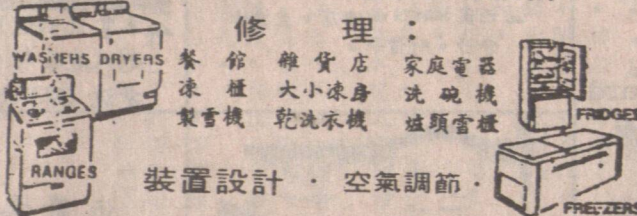
左筆權敬啟

啓者本人左筆權因事於西曆九月十四日返香港及入中國大陸研討陰陽風水、定向，直至西曆十月廿四日始返回溫哥華與各友好會見，特此敬告諸希督照，是荷。

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務



裝置設計 · 空氣調節 ·

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肉
五花大臘
頂靚大臘
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠設在溫哥華，特聘名師監製，品質優良，口味純正。歡迎各界人士光臨選購。地址：溫哥華華埠打東街2020號。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街 日政收 裝置設計：空氣調節
夜府費 各式凍櫃、制雪機、
TEL: 251-1616 服務從 暖氣、熱水爐、
中文: 255-9033 務照優 爐頭雪櫃

納偉旅行社

LOVE & WHITE TRAVEL

直接主辦各地旅行團，信譽昭著！

代理各航空公司廉票機票，快捷妥當！

中國之旅觀光團全線十六天 成人\$2388
暢遊：廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州
出發日期：十一月十五日
(另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發)

日本東京、台灣環島、香港全線十天成人\$1588
暢遊：東京鐵塔、淺草觀音寺、皇宮御苑、二重橋、銀座、箱根之富士山、平和公園、大瀨谷、河口湖
台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地。
出發日期：十月六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日、一九八八年二月四日、三月十七日

韓國、台灣環島、香港全線九天成人\$1338
暢遊：漢城之景福宮、國家民族博物館、總統府、南山公園、88年世界會議場、北山山、華克山莊等。台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地
出發日期：十月三日、十一月廿八日、十二月十九日、一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日

星馬泰、香港 全線十一天 成人\$1868
暢遊：星加坡、吉隆坡、怡保、雲頂高原、檳城、曼谷、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、芭提雅等地。
出發日期：每月均有團出發。

三藩市、羅省、RENO 拉斯維加斯、迪士尼樂園
聖地牙哥海洋公園航空全線七天\$525-663
出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月廿日、十二月廿七日、一九八八年四月三日、四月十七日

一日遊：溫哥華\$38 西雅圖\$37
(天天出發) 域多利(VICTORIA)成人\$60 小童\$54
上述旅行團由華人領隊隨團照顧

歡迎電話查詢：(604) 689-0501
(604) 253-4422
總店：539號(夾奇化街) 110室(總店)
喜士定東街2828號(夾 RENFREW) 105室(支店)

華聲錄影公司傢私部



SCOTCH 錄影帶

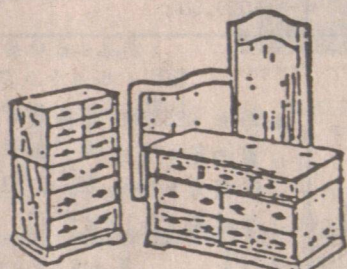
大特價

T120 六小時

每條\$5.99

L750 四小時半

每條\$5.99



5件頭房間套大特價\$859

梳化及雙座梳化



多種顏色、布料選擇

原價\$899

\$499



DC VIDEO AUDIO TV

FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

251-1020



北京參茸行

八八八八

中秋慶團圓親朋歡×○
北京參茸行適逢佳節，特備薄禮賀中秋。由十月一日至十月八日止，凡購物每發票滿八十八元以上，即送北韓×○人參酒一枝。多買多送，送完即止。爲酬謝僑胞光顧，在此期間推出大批特價品，除特價品外所有貨物一律八八折優待。請早駕臨北京參茸行參觀選購。地址：打東街八十九號。電話：六八四三五六三、六八四二七三六。

北韓×○送禮自用人人滿意

總行
分行

禮聘：

李鶴儒中醫師
黃欣賢中醫師

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備 花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

●溫哥華參茸第一家●

僑信參茸國藥行

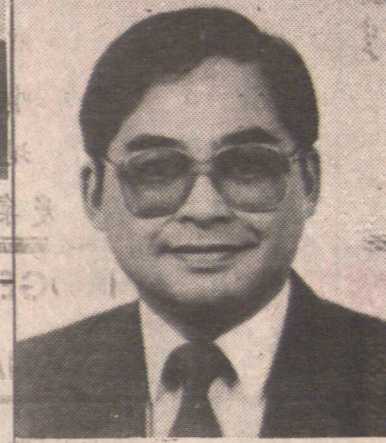
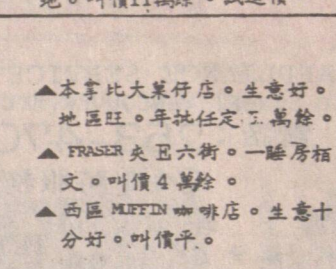
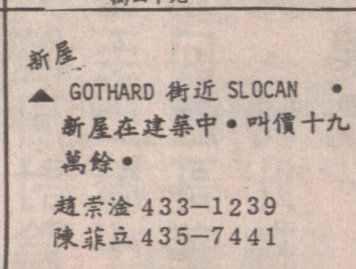
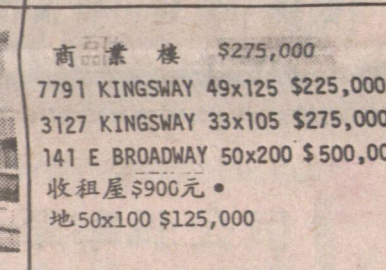
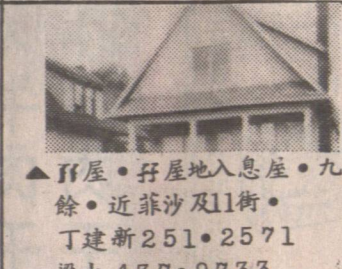
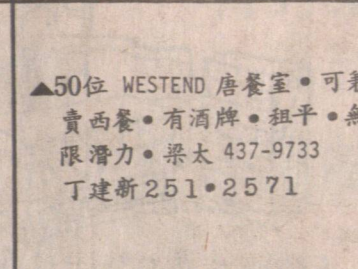
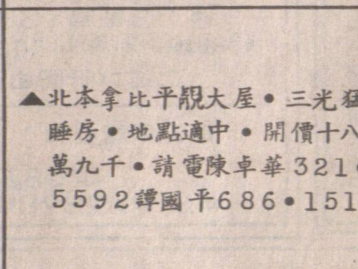
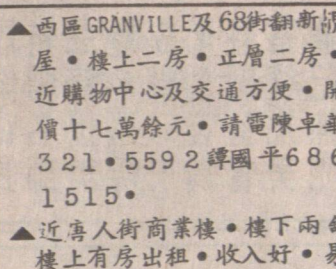
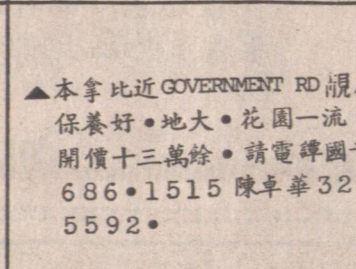
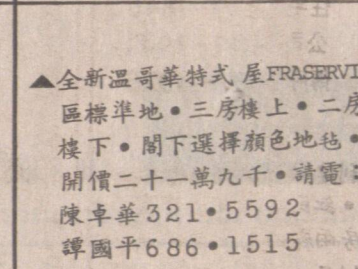
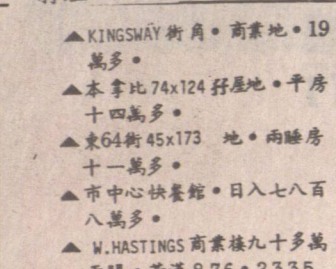
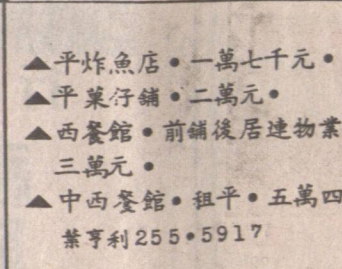
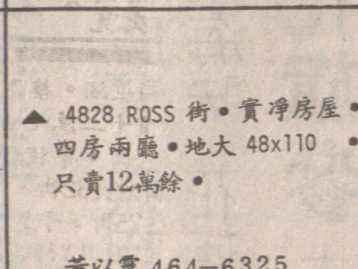
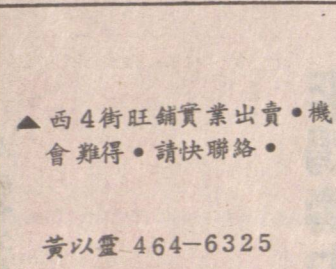
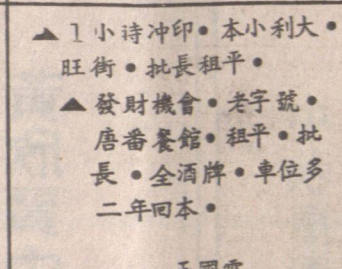
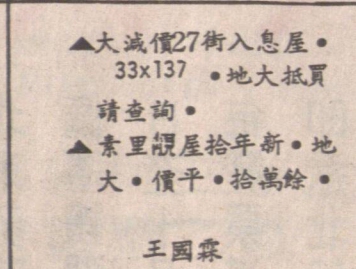
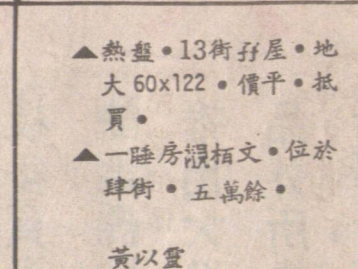
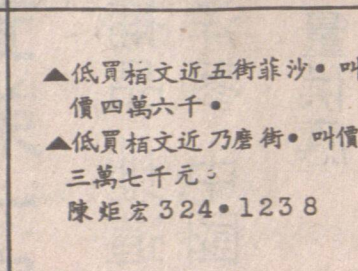
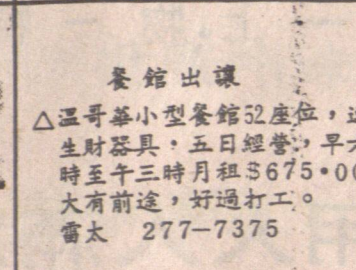
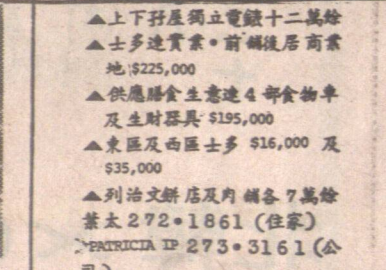
用兵要精·用藥要正

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621

分行：溫哥華 打東街141號 電話：(604) 669-1834

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST

REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665地點通中
新屋分契
自住收租均宜
51 AVE 夾 ST
CATHERINE▲14年新雲東十租文四間舖
地大65x120 DON QUAN 438-8161▲4年新·每層1400尺 KILLARNEY
區·位於54街·旺舖出租
▲137-649-3525 E. HASTING
街·有舖位·寫字樓或做
其他生意用·租平·請打電
話 DON QUAN 438-8161▲商業樓三舖位·共七十五尺
週年租金收入約二萬四千·位於
正街·大有前途叫價28萬元▲GASTOWN 地44x122 叫價
\$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT
每 LOT 44x122 叫價八千元
1 LOT▲本拿比華碎餐館 125 座位
廚房用具設備齊全·叫價
\$98,000
▲烈治文大西餐館全翻新。
150 座位及舞池 \$99,000▲LOT 大46.5x158 現有一屋在
前·還能起另一間在後面。
叫價 \$139,900
▲KILLARNEY 區 LOT 大 33x109。
叫價九萬餘元。▲5000 呎實業連餐館
生意叫價只九萬八千
元·急賣。▲39萬餘·生意連實業三年
新·四千呎·泊車場·由
東連去大約40分鐘。
ALDERGROVE.▲乾洗衣館出售
旺街 KINGSWAY·近 SEARS
百貨公司·叫價 \$39,000
▲雜貨店位於 VICTORIA 街大約
二千呎·叫價三萬二千元。關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089▲雲東廿五年新瓦屋頂兩
睡房·叫價十二萬九千
DON OR PAH 438-8161陳菲立 PHILIP CHAN
住家電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808▲乃磨夾五街·樓上兩睡房
土庫完成·新裝修·有景
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441▲東12街夾乃街共7睡房3全
廁·全屋翻新 33x122 呎屋
地·叫價11萬餘·試運價。▲蘇菲亞40年屋·地 40x127
尺·上樓2睡房·樓下土庫
叫價十一萬餘。▲本拿比巨型屋
▲樓上2單位·樓下2單位。
年入 \$23500 地 66x133 DOMINION
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239▲專士定東區 VON
▲SPECIAL 標準地·內外如新共
六睡房·2400 尺以上·勿失
良機·試15萬餘。趙崇淦 EDWARD CHIU
住家電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618▲COMMERCIAL 區2間入息屋。
25x127 呎地·年入息。
每間 \$11,040 每間叫價9萬
9千·Philip & Edward▲本拿比大果仔店·生意好。
地區旺·年入息2.7萬餘。
▲FRASER 夾巴六街·一睡房
文·叫價4萬餘。
▲西區 MUFFIN 咖啡店·生意十
分好·叫價平。▲本拿比六個月新屋·歐
洲人建築師·購板地·有
景近 BRENDWOOD MALL 交通便▲唐人街入息屋·設備一流
大家庭或收租均可·收入
一萬四千元。▲香檳區城市屋·三年新。
三睡房·有景·環境清靜
·鄰居好。▲大後園·近 CHAMPLAIN MALL
4年屋內外如新三睡房·請
試13萬餘。▲小型兩房·三單位·好風
景·40x125 呎·位於
1800 BLK 東 GEORGIA 街
叫價合理·可自住或出租▲全新屋在建中·近KINGS
WAY 同 SLOCAN·叫價十八
萬餘·八月完成·材料一流免費為客估價
詳情請電查詢
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441▲GOTHARD 街近 SLOCAN
新屋在建中·叫價十九
萬餘。
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441▲乃磨夾19街·長 LOT·保
養好·交通方便·樓上兩
睡房·土庫完成。▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY
樓上兩房·土庫完成·保
養好·叫價十一萬餘·屋
主急賣。
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257▲樓上兩房·樓下餐館
\$325,000
關煥蔭▲四伙租文及四舖位·地
66x132 \$300,000
關煥蔭▲商業樓·地 49x122
\$275,000
關煥蔭▲北雲商業樓·五年新。
\$495,000
關煥蔭▲7伙租文近域多利街
\$329,000商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
收租屋 \$900元。
地 50x100 \$125,000丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571▲三年豪華大屋·樓上兩房
地 41x110·單邊精選中之精
選·丁建新或梁太。▲乃磨夾一街·32年上三下二
上下兩層全·地 33x135
丁建新或梁太。▲50位·仔屋地入息屋·九萬
餘·近菲沙及11街。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733▲新屋太貴·舊屋太殘·不如
買這間9年三房兩廁九萬二
千·丁建新 251-2571
梁太 437-9733▲50位 WESTEND 唐餐室·可兼
賣西餐·有酒牌·租平·無
限潛力·梁太 437-9733
丁建新 251-2571梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733譚國平 JOSEPH TAM
住家電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515▲北本拿比平靚大屋·三光猛
睡房·地點通中·開價十八
萬九千·請電陳華 321-
5592 譚國平 686-1515▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新屋
樓上二房·正層二房。
近購物中心及交通方便·開
價十七萬餘元·請電陳華
321-5592 譚國平 686-
1515。
▲近唐人街商業樓·樓下兩舖
樓上有房出租·收入好·易
打理。▲華埠佐治街·一兩房·共
六睡房·收入好·請電陳華
321-5592 譚國平 686-
1515。▲本拿比近 GOVERNMENT RD 靚屋
保養好·地大·花園一流。
開價十三萬餘·請電譚國平
686-1515 陳華 321-
5592。▲全新溫哥華特式屋 FRASERVILLE
區標準地·三房樓上·二房
樓下·閣下選擇顏色地毯。
開價二十一萬九千·請電:
陳華 321-5592 譚國平
譚國平 686-1515陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER 667-8488黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲商業樓·兩舖位樓上四睡
房·地 41x110·黃漢 876-
2335。▲KINGSWAY 街角·商業地·19
萬多。
▲本拿比 74x124 呎屋地·平房
十四萬多。
▲東64街 45x173 地·兩睡房
十一萬多。
▲市中心快餐館·日入七八百
八萬多。
▲W. HASTINGS 商業樓九十多萬
兩間·黃漢 876-2335▲平炸魚店·一萬七千元。
▲平菜仔舖·二萬五千元。
▲西餐館·前舖後居連物業廿
三萬元。
▲中西餐館·租平·五萬四。
葉亨利 255-5917▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五層城市
屋·送五電器·開價
\$90,800
葉亨利 255-5917▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地
近巴士·學校共三房·十一萬七千五
葉亨利 255-5917▲西區近士卑利花園菓子舖出
讓·叫價 \$12,000
陳炬宏 324-1238王國霖 JAMES WONG
住宅電話: 874-6983▲4828 ROSS 街·實淨房屋。
四房兩廁·地大 48x110
只賣12萬餘。
黃以靈 464-6325▲西4街旺舖實業出賣·機
會難得·請快聯絡。
黃以靈 464-6325▲1小沖印·本小利大。
旺街·批發租平。
▲發財機會·老字號。
唐番餐館·租平·批
長·全酒牌·車位多
二年回本。
王國霖▲大減價27街入息屋。
33x137·地大抵買
請查詢。
▲素里屋屋拾年新·地
大·價平·拾萬餘。
王國霖▲熱盤·13街好屋·地
大 60x122·價平·抵
買。
▲一睡房租文·位於
肆街·五萬餘。
黃以靈▲上下好屋獨立電錶十二萬餘
▲士多連實業·前舖後居商業
地 \$225,000
▲供應麵食生意連4部食物車
及生財器具 \$195,000
▲東區及西區士多 \$16,000 及
\$35,000
▲列治文新屋及內舖各7萬餘
葉太 272-1861 (住家)
PATRICIA IP 273-3161 (公
司)陳炬宏 RAYMOND CHAN
住家電話: 324-1238▲低買租文近五街菲沙·叫
價四萬六千。
▲低買租文近乃磨街·叫價
三萬七千元。
陳炬宏 324-1238▲本拿比好屋共四伙·地大
66x133 每連上三房下二
房·陳炬宏 324-1238▲102-116 VICTORIA DR.
八睡二睡房·年入 \$38,000
陳炬宏 324-1238▲本拿比城市屋三房有土庫。
叫價 \$59,900·陳炬宏 324-
1238。▲近細街新屋·六睡房·二套
房·瓦面·叫價 \$199,900
陳炬宏 324-1238▲上下好屋獨立電錶十二萬餘
▲士多連實業·前舖後居商業
地 \$225,000
▲供應麵食生意連4部食物車
及生財器具 \$195,000
▲東區及西區士多 \$16,000 及
\$35,000
▲列治文新屋及內舖各7萬餘
葉太 272-1861 (住家)
PATRICIA IP 273-3161 (公
司)雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住家電話: 277-7375▲列治文·一年新城市屋
近商場·\$95,900
雷太 277-7375
公司: 273-3161▲列治文六年新·四睡房
大屋·遊戲室·\$155,000
雷太 277-7375
公司: 273-3161▲已售出
靚屋·暖水泳池。
公司: 273-3161▲餐館出讓
▲溫哥華小型餐館32座位·連
生財器具·五日經營·早六
時至午三時月租 \$675.00
大有前途·好過打工。
雷太 277-7375▲西溫平山高尚住宅 4 千餘呎
103x117 近學校商場交通便
\$310,000
葉太 272-1861 (住家)
PATRICIA IP 273-3161 (公
司)▲上下好屋獨立電錶十二萬餘
▲士多連實業·前舖後居商業
地 \$225,000
▲供應麵食生意連4部食物車
及生財器具 \$195,000
▲東區及西區士多 \$16,000 及
\$35,000
▲列治文新屋及內舖各7萬餘
葉太 272-1861 (住家)
PATRICIA IP 273-3161 (公
司)

 **DONG PHUONG** 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉。
不銹鋼爐頭安裝燒釘。

特設 24 小時
緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 327-1111

王文謙
JOHN WANG

住宅：874・2774
公司：327・1111
傳呼機：645・9044



▲三柱大屋・月租起過一千元・乃街近東28街・開價
十一萬九・屋主幫助貸款。
▲西區88街CARTIER, 62x131街角地・上兩房下兩房。
開價廿七萬五千。
▲東7街30x122上兩房下一房・開價八萬八千五・業
主急賣・好屋地。
▲ROSON 近 THURLOW 街市中心・地路旺・生意出讓。
1986地利八萬元・開價十一萬。
▲燒鴨扒扒餐館出讓・有淡酒牌・40座位・DAVE 夾
THURLOW 街・開價四萬九。
▲KILLARNEY HEIGHT 地大 50x140・1年新五房屋・有
景・3800平方呎・開價 \$249,000
▲一年新前後 屋・每邊三睡房兩浴室・東13夾菲沙
開價 \$194,000
▲東36夾菲沙・上下各兩睡房・地10尺・開價 \$119,000
▲KILLARNEY區上下各2房・開價 \$125,000

DAVID CHAN
RES: 433-68
PAGER: 680-50
公司: 327-11

陳挽明

▲ 新盤上市
 ● 東區三層新屋，樓上三房樓下二房兩
 房地。紅瓦頂。開價十四萬九千。
 ● 西區哥華士多舖出賣。生意固定批期
 好。開價九萬餘。
 ● 市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工
 場。開價三萬餘。
 ● 東區KILBURN一年新大屋。3600
 方尺。紅瓦頂。熱水暖氣。開價廿六
 萬餘。

▲ 工業廠房出賣佔地一英畝。每年淨收
 入租金五萬元。開價四十餘萬。
 ● 列治文區10年靚屋。樓上三房樓下雙
 車。開價十三萬五。
 ● 一房一廳柏文近巴士站。四萬五。

▲ SURETY 工業地。開價二萬元。
 ● SURETY 住宅地皮。開價萬九。

NORTHIDGE GROUP INTERNATIONAL
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 327-1111 PAGER: 645-3324

CISSY CHENG HO
何鄭靜思

1) 東區果仔旺鋪急讓 • 生意連物業 • 地
佳 • 老字號 • 前舖後居 • 有四大睡房
最適宜家庭式經營 • 開價公道 • 有意
請電: 327-1111 或覆機: 645-3324

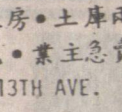
2) 東區錄影帶生意出讓 • 租約好 • 位於
年新的購物商場內 • 月入約八千五百
• 生意日日上升 • 經營者不需有特別
能 • 開價便宜 • 有意請電: 327-1111

踏入新景地
擴張營業啓事

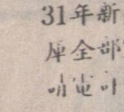
由十月一日起本行現加設西區分行
地址：328-5511 W. BOULEVARD
電話：261-1881

敬請各界人仕，友好，
歡迎光臨指導。


 減價 \$89,900
 二層三房・土庫兩房分租
 屋地・業主急賣。
 #2 E.13TH AVE.


 合法 仔屋六年新・地 66
 x122・近 BCIT・價
 \$250,000 可還價・地址
 4008-4010 DOMINION


 ▲ MAIN 夾 53TH AVE.
 31年新靚屋・破木地・
 屋全部完成分租・近學
 校電可情。


 #122-440 E.5TH AVE.
 ▲ 四萬餘
 一房一廳可文・西人業
 爐頭・雪櫃・窗簾梯梯

Century 21

郭亮言

DAVID KWOK



TRADEWIND REALTY LTD.
 2710 Commercial Drive
 公司: 872-0321
 住宅: 251-5725
 傳呼機: 667-3093

元頂新屋。地
 層二房。共四層。
 熱水暖氣。開價十
 城多利夾8街附近。地33x122 合法
 出租屋。共五士三廳三書室兩廁。
 地點好。近巴士學校。售價12萬餘
 乃唐夾威羅附近。地49.5x108 共八
 睡房兩廳兩廚兩浴室。及單車房。
 保養一流。近BARNES 學校巴士。
 開價十三萬餘。

兩房兩文。光線充足。保養費低。
 近商場學校巴士。業主急賣。祇售
 五萬一千九。
 11年新屋地44x23。總面積2800
 呎。上層三房。下層二房。廳廚寬
 大。西人業主急賣。十五萬餘有交

已搬出

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司: (604) 873-3929

住家: (604) 327-5636

傳呼機: 667-0313

4570 MAIN STREET. (近25街)
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊

及沈太太

▲ 36年石米屋上二房下
二房近蘭菲街11萬餘

▲ 近域多利上下
完成街角地五千餘呎
十一萬餘。

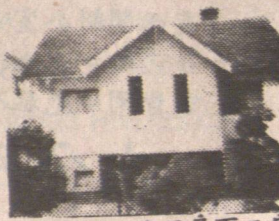
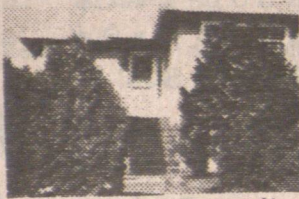
▲ 素里上下好屋千
房兩層 十二萬

▲ 新盤口三房整潔屋
近京士威。八萬三

忠誠免費估價

- ▲46街近錫。樓上二房。土庫完成二房廚廁齊。售價十二萬九。雙玻璃窗。新廚櫃。近西區。
- ▲15年新。貴族夾。京士咸。33x197 只售十五萬餘。
- ▲菲沙夾32街。一層屋。保養好。八萬餘。
- ▲麵25街。平方屋。裝修好。七萬餘。
- ▲1150 LILY街七萬餘。土庫可出租。
- ▲29年屋。地大。上三房下完成。有泳池。只售十四萬餘。
- ▲近IN E 2房三層栢文七萬一。
- ▲近唐人街一房及二房栢文由三萬餘起。好過交租。請電吧。
- ▲15街近菲沙街。兩舖。樓上兩組栢文。廿五萬。
- ▲本拿比兩邊 好屋地大每層千呎。月入二千餘。13年新開價22萬餘。
- ▲商業樓2舖2寫字樓17年新38萬。
- ▲乃樹及30街三組石米屋月入十三。13萬。
- ▲獲利雜貨店上三房下舖入息減至四萬餘。
- ▲一房西區栢文急售。業主回香港四萬八。

各三
低買



▲新整口歐洲人要換新屋一級保養標準地。近錫街及Q區公園。

▲上三房下二房
可租出3612 TURNER 街
九萬九。地 33x112

涂念宗

MIGUEL TURCO

住宅: 435-4423

HERITAGE WEST REALTY

公司: 263-1433

★精通國粵語★

涂念賓

TONY TOWE

中文傳呼機
645-8912

✳三年靚屋十六萬餘✳
上下完成保養一流平過全市
萬勿錯過! 請速約看!

▲三層大型入屋30餘單位加舖位管理容易。年入五萬餘祇售三十餘萬!

▲投資移民良機高貴林十一年新商業樓萬餘呎地有餐館及大型雜貨舖祇售五十九萬。餐館可獨立出售價五萬九。

▲全新裝修一房租近福街及百老匯即可入伙。祇售三萬九。欲購從速。

▲八萬五千九
土庫完成一房。M2工業地。好滑實。33x10地。屋主急賣。
▲最新好盤 KILLARNEY 大地 51x120呎
歐籍律師。七大睡房3700。
暖氣。廿餘萬。現可遷地墊牆紙。
三間一房租文。二樓及三樓。近乃唐。六百餘呎。分售四萬餘及五萬餘。

▲最新好盤
靚大屋。近京士威及蘭菲。學校。公園。環境優美鄰居潔淨美觀。正廳三睡房。大客廳。飯廳。暖板地。壁爐。土庫完成。兩大睡房。33x165呎。正大地。屋主離埠。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

傳呼機: 680-7305

李標

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲實屋請注意
閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最合理價格賣出。服務週到。保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

▲27街近乃唐街。25年新。樓上三房兩廳。33尺地。十二萬九千。
▲六街近蘭菲街。標準地。全部翻新。內部像新屋一樣。十三萬九千。
▲靚新屋。歐洲建築師建造。上等材料手工包你話好。十八萬九千。
▲街近高利街。四房。標準地。六街近多利街。樓上樓下全部完成。近城區。街角地段。有機會賺錢。開價十一萬七千。
▲三層大屋。樓上三房一廳。正厝兩房兩廳兩廁。土庫兩房一廳可出租。近京士威。十二萬五千。
▲東區新屋數間。開價十四萬九千至十八萬七千。上等材料。手工一流。樓上樓下全部完成。舊屋換新屋或現銀交易。一律歡迎。
▲16街近菲沙街。樓上樓下三房一廳。月租千餘。開價十三萬七千。
▲近菲沙街標準地。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬零七。
▲近域多利街。三大睡房。硬木地板雙銅窗。街角地。保養好。無土庫。開價八萬四千九。
▲生意出賣
▲本拿比近京士威中西餐咖啡室。租平。合兩夫婦經營。二萬六千五。

奏感強。節奏是舞蹈的基礎，黑人善舞，因此跑動時輕快自如，步伐瀟灑，富有明顯的節奏感。

腊味廠

金然棧



傳呼機：680.2977
百信實業公司
ERECTOR REALTY LTD.

徐

▲SU 佳事
▲L 齊
▲ 齊
▲SU 生
▲ 生

當他在說笑，最後始且落賭場個冤寬。

當他們走近那架中獎的角子老虎機時，機前已圍了一大堆旁觀者，有些人還拍着柯克父親的肩膊說：「好噃嘴！你做咗百萬富翁啦！」

過了不久，兩個穿

資格領獎的。」
柯克的百萬富翁美夢，就「發」到此為止，維持時只有四五分鐘。

柯克一家人的黃金夢不但發不成，而且後來險些演變成惡夢，因為州政府的官員到這後，把柯克的父親拉角子老虎機中，可惜只是空歡喜。

柯克的父親後來雖然沒有犯上官非，但他們本來贏得的百萬

觀以對犯人的態度看待，因為柯克的父親曾罵說（雖然只是說說而已）是中獎的人。而這些官員表示，在拉斯維加斯，認錯中獎的人，是觸犯嚴重法律的行為。何況賭場的錄影機，清楚拍得拉中獎的，其實是柯克。

柯克的父親後來雖然沒有犯上官非，但他們本來贏得的百萬

A cartoon illustration of a woman standing on a scale in a doorway. She is wearing a white bathrobe with a dark belt and a matching headscarf, and dark sunglasses. She is looking down at the scale. The scale is a small platform with a dial. The doorway is open, and the floor is tiled. The artist's signature 'J. H. 1972' is in the bottom right corner.

有丁。 □ 齡

天南地北

響，但看電視則絕對不會阻礙孩子的智力發展。

再者，這些心理專家還發現，日本的孩子比美國的孩子看得

狂，他一心想著：姊妹，但她們最初已

新潮人喜歡用一些新潮方式來進行婚禮

在山上、水中早有入創造新式婚禮的牛

河，在天上又如何。

真是個好主意。斯曼和安露這一對，就

在南非的伯思市一萬八千呎高空，作空

五個圓成一圈組在半空舉行儀式

舉行結婚儀式。婚禮完畢後，新娘子向記者表示：「所有一切均進行得十分順利，斯曼用他溫暖的雙手緊握着我，然後慢慢地把我戒指套在我的手指上，當時我害怕那枚戒指會跌了下來，不過後來終於安全地套在指上。」新人是去年在南非認識的，由於想舉行

生的成績，却絕對不比美國學生差，甚至比他們更好。

在研究中，研究人員要求家長紀錄下孩子每天的看電視時間，然後就為他們做一項學術測驗。

為了令研究有更可觀成果，研究人員還

飄在半空說我願意
跳傘行婚禮創先河

新娘說：「我的禮服是自製的，它原本
師。」

在婚禮中，他們找來了一個懂跳傘的牧
師，伴郎與伴娘作見證人，以及兩名攝影
師。

在一個別出心裁的婚禮，於是，在空
中結婚而開始學跳傘和空潛。

在一萬八千呎高空，新人與觀禮者齊齊
跳出飛機，由於在高空不能張開口說話，牧
師就用手勢表示出經文內容，跟着新娘和
新郎即點頭表示「我願意」。

牧師和新人隨即便離開空中的圈子，
把機式尾翼交新人完成。一對新人就手拉
手換成戒指，然後擁抱，儀式到此結束，
整個儀式由跳出空中至完結，歷時一分二
十秒時間。

□集

投票的習慣日本孩子也有的，而且精神比我們更露地發現，日本孩子對美國電影的時間比美國孩子更多，但日本學生的成績卻遠遠超過美國的學生，原因是日本大學生花在學習上的時間比美國學生多。因此，研究結果顯示，不僅在於控制他鳥，想孩子的成績，少看電視，更重要，是要獎勵他們更多時間和精神在學習。

□榮

愛滋不受保

看牙醫最怕的是治療蛀牙時醫生用那個鑽，那種酸軟感覺十分難受，現在有個好消息，科學家發明了一種無痛的油漆式治療法，能夠把蛀牙的一部分剝掉，使無痛除蛀牙。康正常的部分則不受影響。

這種名爲Oxyphos的清除蛀牙方法，除了無痛這好處外，還勝在便宜，油每一隻蛀牙只費七十五便士。

多看電視影響學業

研究發現此言虛假

害怕子女因看得太多電視，而影響他們的學業嗎？

以上的疑難，的確是很多家長們憂慮的，而美國的一些心理專家，就向九百九十二個家庭做了一項研究，認為看得太多電視，令孩子沒有溫習功課的時間，或許會對他們的學業有影

司已對愛滋病作出防範——要求買保險的人事前作有關檢查，證實沒有患此病，因為愛滋病患者，的醫藥費極之昂貴，且是絕症，保險公司當然不做蝕本生意。

隆重介紹
 最新運到泰國特級香米
 種類如下：
 龍牌，金龍牌，天龍牌
 及正庄糯米
 美國德州太陽牌
 長身絲苗白米 "SUN" 牌
 美國加州鑽石牌
 短身白米 (CAL ROSE)
 美國長，短身糙米 (BROWN RICE)
 美國金門牌糯米 (PACIFIC)
 中國大粒花生仁，
 張家口發菜綠豆
 批發零售
 一律歡迎
 價錢特平
 常備各類米種
 歡迎來電查詢
 設有寬大停車場

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

近 VENABLE ST. & CLARK DR.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
大幫
超等
味精
冰霜
明蝦

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel:  685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發
一律歡迎

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 煎茶園味
園口新鮮 菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

冷凍包點 梅菜扣肉
鹵水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須餅
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
九月十六日至十月十五日

中秋節大酬賓

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

A black and white photograph of a building with a sign that reads "中國電影公司" (China Film Company). Several vintage cars are parked in front of the building.

- **買二送一** (買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)
- **買一送一** (買一包 50 磅絲苗米，免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- **買一送二** (買一包 50 磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送 3 LITER MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油 3 LITER 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售50¢ 鷄啖樓粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗50磅庄平過八折特價\$9.50 泰國上等糯米平過八折特價\$12.99
MAZOLA 麥玉米油特價5.50 羅蘭氏菜米油 特價\$3.85

China National Textiles I/E Corp., Hunan Branch



CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUNAN BRANCH

China National Textiles I/E Corp., Hunan branch mainly deals in all sorts of crepe cotton, T/C cotton, and many other types of cotton, T/C linen, colourful woven cloth and many kinds of dressing materials, knitted fashions as well as cotton woven products. There are also rich in China native traditional hand knitted wall ornaments and other decorative products.

In September, 1987, our Corp. will participate in the Yunan Province Export Product Exhibition held in Toronto. Traders from all over the world are mostly welcomed to visit us as well as developing trade with us.

中國紡織品進出口總公司湖南省分公司主要經營各種多款的棉·T/C 紗和各種規格的棉，T/C 坯布，色織布，各種衣料的服裝，針織衫，以及各式棉織品還經營富有民族特色的傳統手工編織壁掛等裝飾品。本公司將於八七年九月參加在多倫多市舉辦的湖南省出口商品展銷會。歡迎各界人士光臨參觀，洽談貿易。

中國湖南省長沙市五一東路四號
: Address: 4 Wuyi Road East, Changsha, Hunan, China
: Cable "HNTEXTS" CHANGSHA 電傳: Telex 98123 HNLTC CN
: Telephone 28787 26823 or 27365



余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水喉砌面
磚石砌結
水喉修理
油漆瓦仔
改建加建
各項裝修

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH AVE. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小水喉工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直線傳呼: 667-7393

十月新盤

房屋柏文
東西各區
投資買賣
工商樓宇

WESTEND 柏文區華埠唐樓
外賣餐館著名餐館。年
營廿餘萬。架架新。僅取
十二萬。

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680-3199

ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹權 關樂平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985 #0068

JOHN WOO
MULTIPLE REALTY LTD.
多寶實業公司
▲一房兩廳兩廁。設備如
新。750 E. 7TH AVE. 環境
優美。地段適中。
週末開放。售價五萬。

超級市場急售
▲西區加連威大道。業主高尚
住宅區。年營卅萬。架架齊
備。餐館咖啡三文治。僅取價
\$55,000。機會難失。

果舖餐室
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

東區柏文
▲東區柏文。位於士嘉堡
大街。生意連物業
FAMILY DELI
▲東區柏文。日營五百。
業主入院。急售。三萬
餘。

HIGHRISE APARTMENT
列治文區。二睡房。原柏文
PARK TOWERS。交通便利。
適宜退休人士。取價\$105,000

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

謝大鈞
F.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字傳呼機 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

旺舖出租
1) 361E. BROADWAY 宜洗衣店或各行生意冷氣。
KINGSGATE MALL 對面。月租 \$850
2) LONSDALE 北溫士12街角旺區。千二百呎
月租一千元。
3) GRANVILLE 街樓上二千呎宜會所。寫字樓
月租千元。

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9606 Res: 261-8048

MULTIPLE REALTY LTD.
WILLIAM WONG
黃武輝
CAROLYN WONG
黃蔭淑英

KEystone REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家: 254-8469 公司: 434-1431
傳呼機: 680-7331

SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY
581-1211 住家: 589-2563
中文字傳呼機 686-0906

Montreal Trust
LINDA FONG
住家: 733-0103

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: 685-1821
Res: 327-2688

HABITAT
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住家: 421-8178



蘭佩羅讚許任子明

直明

「我對佩羅的讚許，是基於他對藝術的熱愛和對社會的責任感。他是一個非常有才華的人，他的作品總是能引起人們的深思。」

柯靈憶費穆

明健

費穆先生是中國電影界的巨擘，他的去世是我們電影界的一大損失。他的電影作品不僅具有藝術價值，更是一份珍貴的歷史遺產。

紐約時報一編輯

宋

在紐約時報工作多年的編輯，見證了許多歷史時刻。他回憶起那些忙碌的日夜，以及與那些偉大靈魂的交鋒。

世界最懶之男子

甲夏

這是一個關於世界上最懶的人的故事。他每天只花幾分鐘起床，卻能過上富足的生活。他的故事在網上引起了廣泛的關注。

with no job?

這是一個關於失業者的故事。他們在社會的邊緣掙扎，尋找著生存的希望。他們的聲音需要被聽到。



世界最懶之男子

甲夏

這是一個關於世界上最懶的人的故事。他每天只花幾分鐘起床，卻能過上富足的生活。他的故事在網上引起了廣泛的關注。

紐約時報一編輯

宋

在紐約時報工作多年的編輯，見證了許多歷史時刻。他回憶起那些忙碌的日夜，以及與那些偉大靈魂的交鋒。

世界最懶之男子

甲夏

這是一個關於世界上最懶的人的故事。他每天只花幾分鐘起床，卻能過上富足的生活。他的故事在網上引起了廣泛的關注。

世界最懶之男子

甲夏

這是一個關於世界上最懶的人的故事。他每天只花幾分鐘起床，卻能過上富足的生活。他的故事在網上引起了廣泛的關注。

世界最懶之男子

甲夏

這是一個關於世界上最懶的人的故事。他每天只花幾分鐘起床，卻能過上富足的生活。他的故事在網上引起了廣泛的關注。

HABITAT 3400

Office: 438-3501
Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY, VAN. B.C.

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

SAVIO POON

住宅: 433-6833

潘世豪

3房SPLIT LEVEL 西大屋

650地地 83x113 價八萬餘

合法屋S/S 新街地146x51

好收租有土庫十一萬餘

溫哥華 DOWNTOWN 大屋

建在綠地街角地三千六百呎 價五十萬餘

東區大屋 49x116 3房土庫

完成3房好租客叫價 6169,000

東區 KINGSWAY 大街超市商場生意

649全業減至25,000

士多舖生意全間出租

點上有3房收租58,000

東區商業樓宇4個2房

文收入每年超過24,000元 售十八萬餘

東區 KINGSWAY 汽車行生意

86年生意百萬元。現減至49,000

東區 2房近MILLIKEN 街

5569,900

威岸建築

Esso CHEMICALS

舊屋變新屋，[買地或起屋]

搵威岸建築！

- * 圖則設計 * 加大工程
- * 房屋或栢文內外翻新
- * 承建新屋

esclad vinyl siding...

外牆板

保養房屋最佳投資，既保養更不需再花錢油漆，五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

無駁口水溝

廿年保養，實地製造安裝。

HEAT MIRROR WINDOWS

雙層玻璃窗

- B.C. HYDRO 認許為最保暖及先進之窗門
- 四五種窗門及安裝辦法，任君選擇
- THERMO BREAK FRAMES 盡量減除玻璃汗水

THE esgard ROOF

屋背面

- 最新款式
- 十五年保養，一日起貨
- 最新推出 ESGARD LO-SLOPE SHINGLES 可代替現有的石仔
- TAR & GRAVELS 屋背面，價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES

加封露台

- 最現代化的建設
- 免再花錢維修露台
- 多地方用，並提高屋價

油漆

房屋及商業樓宇內外油漆，快！平！靚！

免費估價

FINANCING AVAILABLE

Member of Better Business Bureau

WESTERN HOME CONSULTANTS

THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C.
803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953 290-7728

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

本公司三十三週年紀念大獎，來回香港機票乙張，謹訂於一九八七年九月二十七日(星期日)下午二時，在本公司舉行公開抽獎，屆時將請國泰電視新聞報導員周漢延先生主持抽獎，歡迎各界人士，蒞臨參觀。

大批廣州珠江牌鐵罐中秋月餅

雙黃白蓮蓉
單黃白蓮蓉
純正白蓮蓉
暹羅西施綠柚



新華中心



SUN WAH CENTRE

溫哥華奇化街268號



招租

唐人街地王

豪華巨型購物飲食中心

- 停車位245個
- 升降機三部
- 扶手電梯七部

招租公司：

唐人街 BB 地產公司 688-7888

住家電話：263-4949



BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH



中國絲綢進出口總公司廣東省分公司 China National Silk Import & Export Corporation Guangdong Branch

經營範圍

本公司是農、工、貿結合的經濟實體，統一經營管理廣東省繭、絲、綢的生產、收購、進出口、內銷業務；經營商品範圍如下：

- (1) 絲類：生絲、加工線絲、綢絲、紬絲、綿球、落綿、絲綿、人造絲與合成長絲；
- (2) 綢緞類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲織物、交織綢緞、扎染綢緞品，以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢緞；
- (3) 服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各類服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的綉衣、刺綉服裝、絲綿衣與綢棉衣；胸圍；
- (4) 複製品類：金銀線綉裙、絲綉被、刺綉畫片、真絲、人絲、合成長絲的各種複製品（包括頭巾、圍巾、披巾、床罩、靠墊、被面、枕套、珠綉服裝、裕布等）。

本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。熱忱歡迎世界工商界等人士與本公司發展貿易往來，以及進行技術交流與合作。

Main Lines of Business

China Silk Corporation, Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

- (1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre.
- (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.
- (3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brassiere.
- (4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.).

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture, etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.



地址：中國廣州市文明路六十三號

電報掛號：1264 電傳：44531 傳真：332995 電話總機：331750

Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China.

Cable: SILK GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Fax: 332995 Tel: 331750

機械設備進出口者的摯友 Best Friend of Machinery & Equipment Importers/Exporters

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplies. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:

Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motors, generator set, boilers, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioners, compressors, pumps, valves, high pressure cylinders, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.) batteries, switches, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, insulating materials, meters, optical instruments, camera, bearing, fasteners, transporting equipments, hoisting equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and pressing equipment, forgings and castings, powder and metallurgical products, food processing machines, agricultural machinery and implements, complete plants, etc.

Besides, CMEC Beijing Co. Ltd., is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, processing with supplied materials, compensation trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co. Ltd., also deals with the business of import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accepts entrustment from customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co. Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co. Ltd., welcomes all trade and enterprises circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。她擁有200多個廠家作為她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多個國家和地區的貿易客商和生產廠家建立了廣泛的業務聯繫。

主要經營項目如下：

金屬切削機床、機床附件、木工機械、電動機、發電機組、工業鍋爐、膠印機、冷凍機、空調設備、氣體壓縮機、工業泵、閥門、高壓氣瓶、量具和刃具、磨具（油石、磨石等）、蓄電池、開關、電線、電纜、電瓷、電磁製品、電焊條、絕緣材料、儀表、光學儀器、照相機、軸承、標準件、運輸設備、起重設備、千斤頂、手拉葫蘆、工程機械、鍛壓設備、鑄鍛件、粉末冶金製品、食品加工機械、農業機械和農具、成套設備等。

CMEC 北京 公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工、來料加工、定牌生產、補償貿易及合作生產等。

CMEC 北京 公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，除接受北京客戶委託之外，還可接受全國各地客戶委託。

CMEC 北京 公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務週到。

CMEC 北京 公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。

中國機械設備進出口公司北京分公司
地址：北京市曉門內大街西海東沿甲一號

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Address: A1, Xi Hai Dong Yan De Sheng Men Nei Street Beijing, China

Cable: EQUIBRANCH Beijing
Telex: 22231 CMEC B CN
Telefax: 443336-552



獼猴桃酒

Huhang Peach Wine is a product of Huhang Foodstuffs Ltd. Corp. would hold a fair and exhibition in Toronto during the period from August 31, 1987 to September 5, 1987. Your advice and patronage are mostly welcomed.

湖南省糧油食品進出口公司
(定於1987年8月31日至9月6日在多倫多市展銷，歡迎各界人士參觀指導，洽談貿易)。

COFCO

湖南省糧油食品進出口公司
地址：中國湖南省長沙市五一西路四號
電話 25697
電掛 5782 或 "HUHAN FOODS" Changsha
電傳 88195 HFIEG CH

上海小五金

備有各種規格美容剪刀，剃鬚刀架及其刀片，各類小刀，日用品開店工具。歡迎惠顧。

Shanghai Small Scale Hardware

It carries all sorts of beauty scissors, shavers and its blades, daily necessities and other tools. Your patronage is mostly welcomed.

SLI

重申中共十三大將作爲改革、
開放大會載入史冊

全國各族人民，向台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞，致以節日的祝賀和親切的問候，代表中國政府和人民向出席招待會的各國來賓和駐華使節表示热烈的歡迎，並向關心和支持中國統一事業的國際社會表示衷心的感謝。

趙毅陽在招待會上祝詞時代表黨中央和國務院說，我們希望兩岸關係能夠進一步發展，加強經濟交流與合作，共同為中華民族的繁榮昌盛做出貢獻。同時，我們也呼籲兩岸同胞共同努力，推動兩岸關係的發展，實現國家的完全統一。

趙毅陽在招待會上的祝詞，得到了與會各國來賓和駐華使節的熱烈響應。他們紛紛發言，對中國政府提出的倡議表示支持，並願與中方一道，為促進兩岸關係的發展而努力。

招待會一直持續到深夜才結束。會場氣氛熱烈，充滿了友好和團結的氣息。這不僅是中國政府與世界各國友好往來的體現，也是兩岸同胞心連心的生動寫照。

料今年遊客將可打破四百萬人次的大關。

遊業是香港第三大賺取外匯的行業，麥理士指出，當年港府基於財政赤字而要增收機場稅，但現在香港經濟好轉，便應減低此稅項，如由一百

他指出如此昂貴的機場稅，會使遊客對香港留下壞印

象，長遠來說會對旅遊業有不良影響。不喝酒，吃飯定時，還愛清潔，講衛生。講話宏亮，記憶力還

忘老人，孝敬老人，來看望她，常付款贖在鄉的孫子、孫媳也。彭安告訴筆者說

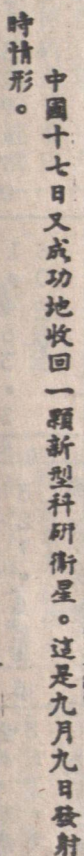
盼兒歸

自己最大的歡樂。
宋老太太已一百零二

旅居加拿大的祖良
祖琳，都吩咐在鄉
安他們在外生意繁
逝世後無法趕回，
兒在鄉料理妥當，
牽掛海外兒孫而精
尤其牽掛祖良，當
他的名字，因此祖
從兒的報告，即刻
從萬里趕回來探望

親兒祖良回來，心懷精神也一天天好起來。天還提出吃飯哩！這

探慈母・
馬華權



麥理士指出，當年港府基於財政赤字而要增收機場稅，但現在香港經

（香港專電）增加百分之七十三。香港旅遊協會主席鄧達四達一百七十八萬人次昨日在週年大會表示，八六年旅遊業發展會更理想，單是上半年度來香港旅遊人次，百分之二十二點五增加百分之八，而收益亦超過二百萬人次。

濟好轉，便應減低此稅項，如由一百元減至六十元。

他指出如此昂貴的機場稅，會使遊客對香港留下壞印象，長遠來說會對旅遊業有不良影響。

還愛清潔，講衛生。
講話宏亮、記憶力還
草。攀山，人戀土。彭

朱蘭香老太太太熱愛鄉土，始終不願遷居海外生活，但她時刻牽掛海外兒孫，海外兒孫也惦念老人，孝敬老人，孫輩回來看望她，常常歡聚，適心照料。彭安定給筆者說，每天早上她定給老人送一杯清茶，兩份精料小點；中午和晚上，則是給老人小盤一

瘦肉或雞肉汁煮。兒
們都把老人的健康，

特稿

在的有彭祖良、彭祖琳，分別；別在加拿大、英國經營餐館，別在加拿大、六子彭祖英，曾在香港車衣廠、廣西梧

親兒萬里探慈母

當作是自己最大的歡樂。彭基老太太已一百零一歲了，旅居加拿大的祖良，因他的祖母，都吩咐在鄉的侄兒彭安也們在外生意繁忙

兒在鄉料理妥當。但牽掛海外兒孫而精神

來，真是五六歲都回到家鄉。朱蘭香老太年輕時，是一位能幹的婦女，煮飯、磨穀、縫米、洗洗刷刷，裏裏外外的一頭家務，都落在她孫子身上。她在家鄉五十六歲的孫子彭安訴家鄉，她這麼誇，主要是生活樂觀，無

飛機，從萬里趕回來探望老母。說也奇怪，彭米蘭香老太見親兒祖長回來，心裏爽朗，精神也一天好起來。這幾天還提出吃兒歸鄉，真是：百歲儋春防兒歸鄉，兒萬里探慈母。

（馬軍權）

尋母姊弟

陳麗子。楊美賢。
孫錦勳。高明人。
76年港來加。盼聯
系德商梧州大東路
學德街12號楊麗賢

鳴謝

什項

清貨大減價

有 SEARS 存貨出售。各類商店裝置
陳列箱。銘寶及玻璃陳列。旋轉、
圓型、組合衣架等等。
6465 TELFORD, B.Y. 近 METRO TOWN
快車站 438-4207 或 437-7491

謝 啓

本人因身體違和，於九月十一日入院急治，經醫士治理後已於九月廿二日出院。現遵醫士囑咐，在家療養。住院期間，得蒙

國務院僑務辦公室鄭宗遠秘書長，鄭培燭先生，大使館李惠琴參贊，領事館賀克強領事，洪門民治館李惠琴參贊，領事館賀克強中國民間歌舞藝術團，本部中華會館，華僑聯誼會，洪門達權總社，民治黨支部及各位親友等，親臨慰問，並惠賜鮮花、水



雲 達權支社通告

爲通告事：查本社現任各科職職員任期將滿，遵章遴選一九八〇、八一年新職員接任，謹定於一九八〇年十月四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂舉行初選，又於十月十八日（星期日）下午一時舉行複選，凡我全體男女社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權爲要。

此佈

雲埠達權支社

中國參茸行

擴充營業新張大酬賓

由九月廿五日至十月四日

鹿茸片，花旗洋參，吉林參 七折
中草藥材 八折
成藥，補酒，京菓海味什貨一律九折
(特價品除外)

為酬謝各界友好僑胞，多年來鼎力支持，
特別推出以下超值特價品

中國吉林鹿茸片每合 \$35.00	高麗參酒每枝 \$12.99
一兩庄買二送一	
武漢蛤蚧大補茶每合 \$11.50	36片庄感冒靈每樽 \$0.95
原枝正河南淮山 每磅 \$3.50	買二送一
正河南淮山角 每磅 \$4.50	60片庄川貝精每樽 \$1.50
原枝防黨參 每磅 \$3.99	買二送一
首烏酒 每4樽 \$10.00	新到原味親蟻每磅 \$6.99

以上各種特價品賣完即止

新地址：溫哥華喜士定東街288號
(即舊中國參茸行對面)

電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

覃布頓

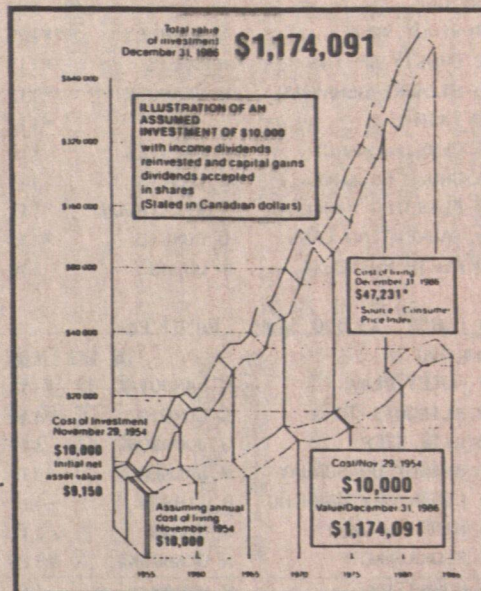
Templeton ...the name says it all...

增長基金 / 加拿大基金



在一九五四年投資於覃布頓增長基金的一萬元金額，至一九八六年十二月卅一日為止，其價值已升至一百一十七萬四千零九十一元。

覃布頓加拿大基金符合註冊退休儲蓄計劃或註冊投資入息基金，而且亦包含了為長期增長而挑選的證券。



STENNER FINANCIAL SERVICES LTD.

HEAD OFFICE: Abbotsford, B.C. toll free phone 1-800-242-8024
VANCOUVER OFFICES: Oakridge 263-1551 Broadway 731-0421 Burnaby 421-1111

GROWTH FUND/CANADIAN FUND

Please send me information on: ☐ I want to be put on your newsletter list
☐ Templeton Growth Fund ☐ One free financial planning consultation
☐ Templeton Canadian Fund ☐ One free mutual fund consultation

NAME _____
ADDRESS _____
POSTAL CODE _____
TELEPHONE _____
Mail to: STENNER FINANCIAL SERVICES LTD., 33014 Essendene Ave., Abbotsford, B.C. V2S 2H8

REGIONAL B.C. OFFICES:

CAMPBELL RIVER	PARKSVILLE
CHILLIWACK	PENTICTON
COURTENAY	PORT ALBERNI
DAWSON CREEK	PRINCE GEORGE
DUNCAN	QUALICUM BEACH
FORT ST. JOHN	TERRACE
KAMLOOPS	VERNON
KELOWNA	VICTORIA
NANAIMO	WILLIAMS LAKE

Maxim's
BAKERY LTD.

美心餅店

257 KEEFER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 1X6 TEL: 688-6281



再獻新猷
袖珍金庄月餅

品種名貴
送禮大方

專業精神 * 出品認真

製作精巧
形象創新

中秋代表作

一九八七歲次丁卯

量無途前程工洋海

劍明陳

哈爾濱的哈爾濱，是中國的一個重要港口。它位於松花江的入海口，是中國北方最大的港口之一。哈爾濱的港口，是中國北方最大的港口之一。它位於松花江的入海口，是中國北方最大的港口之一。哈爾濱的港口，是中國北方最大的港口之一。它位於松花江的入海口，是中國北方最大的港口之一。

船說起源

說法種種

許多人都知道，船是人類文明的重要標誌之一。關於船的起源，有種種說法。有的說，船是人類為了逃避洪水而創造的；有的說，船是人類為了交通而創造的。其實，船的起源是一個複雜的過程，它與人類的文明發展息息相關。

鮮為人知的事實

鮮為人知的事實

在許多人的印象中，鮮為人知的事實往往與一些奇聞軼事有關。其實，鮮為人知的事實往往與一些科學發現有關。這些發現雖然在當時不被重視，但隨著時間的推移，它們最終被證明是正確的。

瑞典通過「大腦死亡」法

瑞典通過「大腦死亡」法

瑞典政府最近通過了一項關於「大腦死亡」的法律。這項法律規定，如果一個人的大腦功能完全喪失，並且這種狀態是不可逆轉的，那麼這個人的生命就可以被宣告結束。這項法律的通過，引起了社會的廣泛關注。

日本年終鯨魚近千

日本年終鯨魚近千

據日本漁業部門的統計，今年日本共捕獲了將近一千頭鯨魚。這與往年相比，數量明顯增加。專家認為，這可能是由於海洋環境的改善以及捕鯨技術的進步所致。

人健康的標準

人健康的標準

什麼是健康的標準？這是一個值得探討的問題。有人認為，健康就是沒有疾病；有人認為，健康就是身體強壯。其實，健康的標準是多方面的，它包括身體、心理和社會適應能力。

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最好，手工最巧，價錢最實惠，絕不取巧，歡迎比較。

快捷車身修理

辦理一切 I.C.B.C. 手續
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788